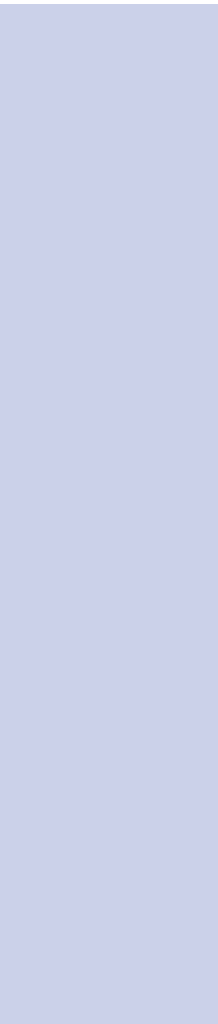


daisy HR6061, HR6060



**PHILIPS**

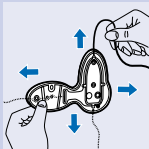


<b>ENGLISH</b>	4
<b>DEUTSCH</b>	10
<b>FRANÇAIS</b>	17
<b>NEDERLANDS</b>	24
<b>ESPAÑOL</b>	30
<b>ITALIANO.</b>	36
<b>PORTUGUÊS</b>	43
<b>NORSK</b>	49
<b>SVENSKA</b>	55
<b>SUOMI</b>	61
<b>DANSK</b>	67
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	73
<b>TÜRKÇE</b>	80

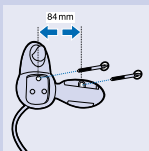
## Important

- ▶ Read these instructions for use in conjunction with the illustrations before using the appliance.
- ▶ Always switch the vacuum cleaner to the off position (0) when not in use.
- ▶ Never suck up water (or any other liquid). Never suck up ashes until they are cold.
- ▶ Do not let water enter the vacuum cleaner or the wall holder. Never immerse the vacuum cleaner or the wall holder in water.
- ▶ The charger plug feels warm to the touch. This is normal.
- ▶ Only charge the vacuum cleaner with the charger supplied.
- ▶ Do not use the appliance if it is damaged. Take it to an authorised Philips Service Centre for repair.

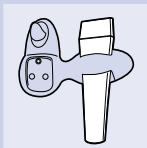
## Preparing the appliance for use



- ▶ Wind and store excess mains cord into the wall holder.



- ▶ Screw the wall holder to the wall.
- ▶ You can also place the vacuum cleaner and the wall holder FLAT on a table during charging.



- ▶ The crevice tool can be placed in their appropriate holding slots.

## Charging the appliance

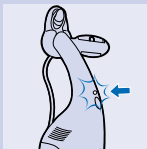
- 1** Make sure that the switch of the vacuum cleaner is in position 0 (off) during charging.

No charging will occur if the switch is at an other position.



- 2** Insert the charger plug into the wall socket.

- 3** Place the vacuum cleaner onto the holder.



- ▶ The indicator light will come on to indicate that the appliance is charging.

The indicator light will be on as long as the appliance is connected to the wall holder and the plug is in the wall socket.

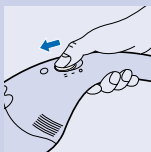
The indicator light does not give any information about the charge level of the built-in batteries.

Charge the appliance for at least 16 hours before you use it for the first time.

Recharge the appliance as soon as the motor power decreases noticeably.

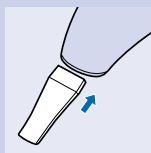
- 4 Leave the charger plug in the wall socket. Always put the vacuum cleaner back on the holder (also when the built-in rechargeable batteries are fully charged).

## Vacuum cleaning



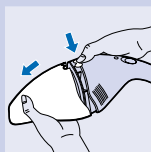
- 1 Slide the switch to level I for normal suction power. Slide it to level II for turbo suction power.

## Connecting accessories

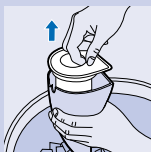


- 1 Use the crevice tool for vacuum cleaning hard-to-reach places.

## Emptying the dustbag



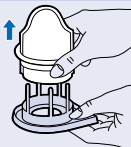
- 1 Press the break button and open the vacuum cleaner over a dustbin.



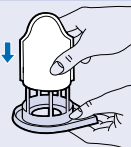
- 2 Remove the dustbag from the dust compartment.
- 3 Empty the dustbag and the dust compartment.

- Clean the dustbag with a brush or with a normal vacuum cleaner if it is very dirty.

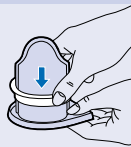
## Replacing the dustbag



- 1 Slide the ring at the edge of the dustbag upwards and remove the old dustbag.



- 2 Slide the new dustbag completely over the dustbag frame.



- 3 Replace the ring.



- 4 Fold the point of the dustbag to the inside.

## Cleaning the appliance

- You can clean the appliance with a damp cloth. Remove the mains plug from the wall socket before cleaning the wall holder.

Do not let water enter the vacuum cleaner or the wall holder. Never immerse the vacuum cleaner or the wall holder in water.

- ▶ If necessary, clean both the dust compartment and the dustbag with cold or lukewarm water.

Do not clean the dust compartment in the dishwasher.

Never use the vacuum cleaner when the dustbag or dust compartment is still wet.

## Ordering dustbags

New (replacement) dustbags are available under type no. HR6934. Contact your Philips dealer.

If you have any difficulties obtaining dustbags or other accessories for this appliance, please contact the Philips Customer Care Centres.

If you need service or information or if you have a problem, please consult the worldwide guarantee leaflet.

## Environment

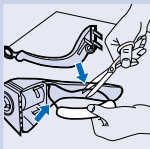
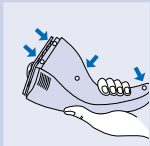
NiCd/NiMH batteries can be harmful to the environment and may explode if exposed to high temperatures or fire.

Remove the batteries when you discard the appliance. Do not throw the batteries away with



the normal household waste, but hand them in at an official collection point. You can also take the batteries to a Philips Service Centre, which will dispose of them in an environmentally safe way.

Only remove the batteries if they are completely empty.



**1** Let the appliance run until it stops, undo the screws and open the vacuum cleaner.

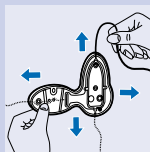
**2** Cut the connecting wires one by one and remove the batteries.

► If you are not using the appliance for a longer period of time, it is recommended to remove the wall mount from the mains socket. This will save electricity and benefit the environment.

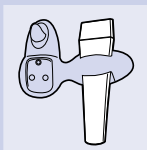
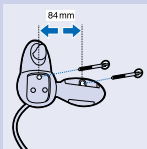
## Wichtig

- ▶ Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, und sehen Sie sich dabei die Abbildungen an, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.
- ▶ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter nach Gebrauch stets auf Position (0).
- ▶ Saugen Sie mit diesem Gerät niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten auf. Wenn Sie Asche aufsaugen wollen, so vergewissern Sie sich vorher, dass sie völlig ausgekühlt ist.
- ▶ Halten Sie den Staubsauger und die Wandhalterung stets von Wasser fern. Tauchen Sie das Gerät oder die Wandhalterung niemals in Wasser.
- ▶ Das Steckernetzgerät fühlt sich bei Gebrauch warm an. Das ist normal und kein Grund zur Beunruhigung.
- ▶ Verwenden Sie den Staubsauger nur in Verbindung mit dem beigefügten Steckernetzgerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es in irgendeiner Hinsicht defekt oder beschädigt ist. Wenden Sie sich wegen einer Reparatur an das Philips Service Center in Ihrem Lande.

## Vor dem Gebrauch



- ▶ Wickeln Sie überschüssiges Netzkabel in der Wandhalterung auf.



- ▶ Schrauben Sie die Wandhalterung an der Wand fest.
- ▶ Sie können das Gerät in der Wandhalterung zum Aufladen der Akkus auch FLACH auf einen Tisch legen.
- ▶ Die Fugendüse lässt sich in der dafür vorgesehenen Aussparung unterbringen.

## Die Akkus aufladen

- 1** Achten Sie darauf, dass der Ein-/Ausrichter während des Ladens auf Position (0) steht.

Steht der Schalter auf einer anderen Position, werden die Akkus nicht aufgeladen.



- 2** Stecken Sie das Steckernetzgerät in die Steckdose.

- 3** Setzen Sie das Gerät in die Wandhalterung ein.



- ▶ Die Kontroll-Lampe leuchtet auf und zeigt an, dass die Akkus aufgeladen werden.

Die Kontroll-Lampe leuchtet so lange, wie das Gerät in der Wandhalterung angebracht ist und der Netzstecker in der Steckdose steckt.

Die Kontroll-Lampe gibt keine Informationen über den Ladezustand der Akkus.

Laden Sie die Akkus vor dem ersten Gebrauch mindestens 16 Stunden auf.

Laden Sie die Akkus spätestens dann auf, wenn der Motor spürbar schwächer läuft.

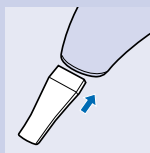
- 4 Lassen Sie das Steckernetzgerät in der Steckdose. Setzen Sie den Staubsauger nach Gebrauch stets wieder in die Wandhalterung zurück - auch wenn die integrierten Akkus voll aufgeladen sind.

## Staubsaugen



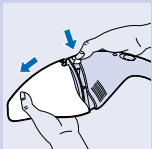
- 1 Normale Saugleistung: Schieben Sie den Ein-/Ausschalter auf Position I. Turbo-Saugleistung: Schieben Sie den Ein-/Ausschalter auf Position II.

## Vor dem Gebrauch

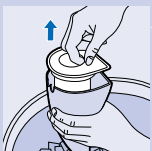


- 1 Verwenden Sie die Fugendüse, um an schwer erreichbare Stellen Staub zu saugen

## Den Staubbeutel leeren



- 1 Drücken Sie die Verriegelung, und öffnen Sie den Staubsauger über einem Mülleimer.

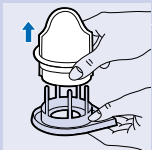


- 2 Nehmen Sie den Staubbeutel aus dem Gerät.

- 3 Leeren Sie den Staubbeutel und die Staubkammer.

- Reinigen Sie den Staubbeutel mit einer Bürste oder, bei starker Verschmutzung, mit einem üblichen Staubsauger.

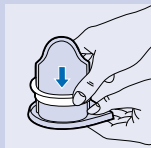
## Wechseln des Staubbeutels



- 1 Der Rand des Staubbeutels wird durch einen Ring festgehalten. Ziehen Sie diesen Ring herunter, und nehmen Sie den alten Staubbeutel ab.



- 2 Setzen Sie den neuen Staubbeutel auf.



- 3** Setzen Sie den Ring zur Befestigung des Staubbeutels wieder auf.



- 4** Drücken Sie das Ende des Staubbeutels einwärts.

## Das Gerät reinigen

- Sie können das Gerät mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf ein wenig Spülmittel aufgetragen haben. - Ziehen Sie vor der Reinigung der Wandhalterung jedesmal den Netzstecker aus der Steckdose.

Halten Sie den Staubsauger und die Wandhalterung stets von Wasser fern. Tauchen Sie das Gerät oder die Wandhalterung niemals in Wasser.

- Reinigen Sie die Staubkammer und den Staubbeutel bei Bedarf mit lauwarmem Wasser.

Die Staubkammer ist zur Reinigung im Geschirrspüler nicht geeignet.

Verwenden Sie den Staubsauger niemals, solange der Staubbeutel oder die Staubkammer noch nass oder feucht ist.

## **Staubbeutel nachbestellen**

Neue Staubbeutel erhalten Sie bei Ihrem Philips Händler unter der Type HR 6934.

Sollten passende Staubbeutel oder andere Zusatzteile beim örtlichen Handel nicht erhältlich sein, so wenden Sie sich bitte an das Philips Service Center in Ihrem Lande.

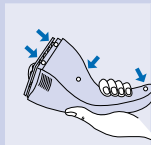
Weitere Informationen, Hinweise zum Service und die Telefonnummern entnehmen Sie bitte der beiliegenden Garantieschrift.

## **Umweltschutz**

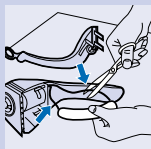
- Wenn das Gerät außer Gebrauch genommen wird, müssen die Akkus entnommen werden. Akkus enthalten Substanzen, welche die Umwelt gefährden können.

Sie sind als Verbraucher gesetzlich dazu verpflichtet, leere Batterien und Akkus der Wiederverwertung zuzuführen. Sie können das Gerät dem Philips Service Center zuführen. Wir kümmern uns dann um eine ordnungsgemäße Entsorgung.

Entnehmen Sie die Akkus nur in völlig entladendem Zustand.



**1** Lassen Sie den Motor laufen, bis er still steht. Entfernen Sie die Schrauben, und öffnen Sie den Staubsauger.



**2** Durchtrennen Sie jeden Verbindungsdraht einzeln, und nehmen Sie die Akkus heraus.

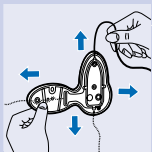
► Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät eine längere Zeit lang nicht zu benutzen, so empfiehlt es sich, das Steckernetzgerät aus der Steckdose zu ziehen. Sie sparen damit Strom und schonen die Umwelt.



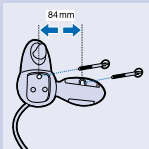
## Important

- ▶ Lisez ces instructions en même temps que les illustrations avant toute utilisation de l'appareil.
- ▶ Mettez toujours le bouton de l'appareil sur la position (0) après utilisation.
- ▶ N'aspirez jamais de l'eau (ou tout autre liquide). N'aspirez jamais de cendres si elles ne sont complètement froides.
- ▶ Tenez l'aspirateur et le support mural à l'écart de l'eau. Ne plongez jamais l'aspirateur ou le support mural dans l'eau.
- ▶ Le chargeur devient chaud au toucher. Ceci est normal.
- ▶ Ne chargez l'aspirateur qu'avec le chargeur fourni.
- ▶ N'utilisez pas l'aspirateur s'il est endommagé. Pour toute réparation, rapportez-le dans un Centre Service Agréé Philips.

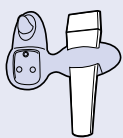
## Préparation à emploi



- ▶ Enroulez et rangez le cordon dans le support mural pour l'ajuster.



- ▶ Vissez le support mural dans le mur.
- ▶ Vous pouvez placer également l'aspirateur et le support mural à plat sur une table pendant la charge.



- Le suceur à plinthes peut être rangé dans son compartiment de rangement.

## Charge de l'appareil

- 1 Assurez-vous que le bouton de l'aspirateur est en position 0 (arrêt) pendant la charge.

L'appareil ne chargera pas si le bouton de l'aspirateur est dans une autre position.



- 2 Branchez le chargeur dans la prise murale.

- 3 Placez l'aspirateur sur le support.

- Le témoin lumineux s'allume pour indiquer que l'appareil est en charge.

Le témoin lumineux reste allumé aussi longtemps que l'appareil est sur son support mural et la fiche de la prise de courant branchée.

Le témoin ne vous indique pas le niveau de charge des accumulateurs incorporés.



Chargez l'appareil au moins 16 heures avant la première utilisation.

Rechargez l'appareil aussitôt que la puissance du moteur diminue de façon sensible.

- 4 Laissez la fiche du chargeur dans la prise de courant. Mettez toujours l'aspirateur

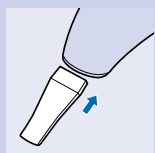
sur le support (même lorsque les accumulateurs sont complètement chargés).

## Utilisation de l'aspirateur



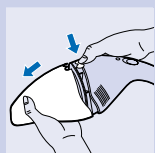
- 1 Réglez le bouton sur la position I pour une puissance d'aspiration normale. Réglez-le sur la position II pour une puissance d'aspiration turbo.

## Mise en oeuvre des accessoires

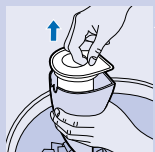


- 1 Utilisez la brosse à plinthes pour le nettoyage des endroits difficiles d'accès.

## Pour vider le sac à poussières



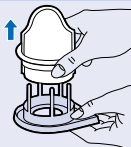
- 1 Appuyez sur le bouton de verrouillage et ouvrez l'aspirateur au dessus d'une poubelle.



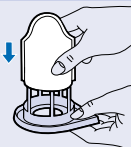
- 2 Otez le sac à poussières du compartiment.
- 3 Videz le sac à poussières et le compartiment du sac à poussières.

- Nettoyez le sac à poussières à l'aide d'une brosse ou avec un aspirateur normal s'il est très sale.

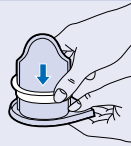
## Changement du sac à poussières



- Détachez le sac à poussières de l'anneau et retirez-le.



- Glissez le nouveau sac à poussières au dessus de l'encadrement du sac.



- Poussez l'anneau en bas pour fixer le sac à poussières.



- Repliez le sac à poussières à l'intérieur.

## Nettoyage de l'appareil

- ▮ Vous pouvez nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. Débranchez l'appareil avant de nettoyer le support mural.

Tenez l'aspirateur et le support mural à l'écart de l'eau. Ne plongez jamais l'aspirateur ou le support mural dans l'eau.

- ▮ Si nécessaire, nettoyez le compartiment du sac à poussières et le sac à poussières dans de l'eau froide ou chaude.

Ne nettoyez pas le compartiment du sac à poussières au lave-vaisselle.

N'utilisez jamais l'aspirateur si le sac à poussières ou le compartiment du sac sont encore humides.

### **Pour commander des sacs à poussières**

Des nouveaux sacs à poussières sont disponibles sous le type HR6934. Contactez votre distributeur Philips.

Au cas où vous rencontreriez des difficultés à vous approvisionner en sac à poussières ou autres

accessoires, contactez le Service Consommateurs Philips.

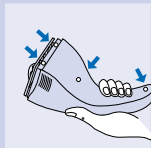
Pour toute réparation ou information ou si vous avez un problème, veuillez consulter le dépliant sur la garantie internationale.

## Environnement

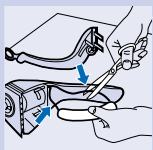
Les accumulateurs NiCd/NiMH peuvent nuire à l'environnement et peuvent exploser à des températures élevées ou aux flammes.

Retirez les accumulateurs avant de vous séparer de votre appareil en fin de vie. Ne jetez pas les accumulateurs avec les ordures ménagères, mais déposez-les à l'endroit prévu à cet effet par les pouvoirs publics. Vous pouvez également déposer les accumulateurs dans un Centre Service Agréé Philips ou ils seront traités dans le respect de l'environnement.

Ne retirez les accumulateurs que lorsque ceux-ci sont entièrement déchargés.



- 1** Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à l'arrêt complet, défaites les vis et ouvrez l'aspirateur.

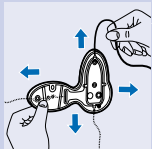


- 2** Coupez les fils de connexion un à un et enlevez les accumulateurs.
- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, il est conseillé de débrancher le support mural de la prise de courant. Ainsi vous économisez de l'électricité et protégez l'environnement.

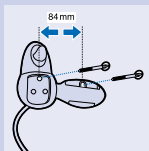
## Belangrijk

- ▶ Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bekijk de illustraties goed voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt.
- ▶ Schakel de stofzuiger altijd na gebruik uit.
- ▶ Zuig nooit water of een andere vloeistof op met de stofzuiger. Zuig nooit as op voordat deze volledig is afgekoeld.
- ▶ Zorg ervoor dat er geen water de stofzuiger of de wandhouder kan binnendringen. Dompel de stofzuiger of de wandhouder nooit in water.
- ▶ De oplaadstekker kan warm aanvoelen. Dit is normaal.
- ▶ Laad de stofzuiger alleen op met de bijbehorende oplader.
- ▶ Gebruik dit apparaat niet als het beschadigd is. Ga er in dat geval mee naar een door Philips geautoriseerd servicecentrum om het te laten repareren.

## Klaarmaken voor gebruik

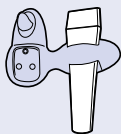


- ▶ Wikkel en berg het niet benodigde deel van het snoer op in de wandhouder.



- ▶ Bevestig de wandhouder aan de wand met behulp van de schroeven.
- ▶ U kunt de stofzuiger en de wandhouder ook plat op een tafel neerleggen tijdens het opladen.





- De spleetzuigmond kunnen in de daarvoor bestemde opbergsleuf worden geplaatst.

## Opladen van het apparaat

- Zorg ervoor dat de schakelaar van de stofzuiger in de uit-stand (0) staat tijdens het opladen.

Het apparaat zal niet opladen als de schakelaar in een andere stand staat.

- Steek de oplaadstekker in het stopcontact.

- Plaats de stofzuiger op de wandhouder.

- Het waarschuwingslampje gaat branden om aan te geven dat het apparaat aan het opladen is.

Het waarschuwingslampje blijft aan zo lang het apparaat in de wandhouder zit en de stekker in het stopcontact zit.

Het waarschuwingslampje verschaft geen informatie over de hoeveelheid energie die in de ingebouwde accu's zit.

Laad het apparaat tenminste 16 uur op voordat u het voor de eerste keer gebruikt.

Laad het apparaat op zodra u merkt dat de kracht van de motor duidelijk afneemt.

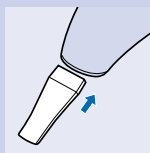
- Laat de oplaadstekker in het stopcontact zitten. Plaats de stofzuiger altijd terug op de wandhouder (ook wanneer de ingebouwde accu's vol zijn).

## Stofzuigen



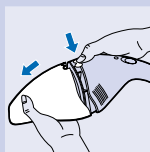
- Schuif de schakelaar naar stand I voor normale zuigkracht. Schuif de schakelaar naar stand II voor turbo-zuigkracht.

## Accessoires bevestigen

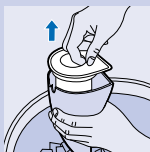


- Gebruik de spleetzuigmond om moeilijk bereikbare plaatsen te zuigen.

## Leeggooien van de stofzak



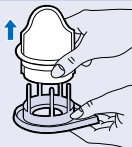
- Houd de stofzuiger boven een vuilnisbak en druk de knop in om de apparaatbehuizing te openen.



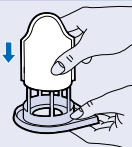
- Haal de stofzak uit het stofvak.
- Leeg de stofzak en het stofvak.

- Maak de stofzak met een borstel of een gewone stofzuiger schoon als hij erg vuil is.

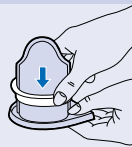
## Stofzak vervangen



- 1 Schuif de ring die om de rand van de stofzak zit omhoog en verwijder de oude stofzak.



- 2 Schuif de nieuwe stofzak helemaal over de stofzakhouder.



- 3 Schuif de ring naar beneden om de nieuwe stofzak vast te zetten.



- 4 Duw de punt van de stofzak naar binnen.

## Schoonmaken van het apparaat

- ▶ U kan het apparaat met een vochtige doek schoonmaken. Neem de stekker uit het stopcontact voordat u de wandhouder schoonmaakt.

Zorg ervoor dat er geen water de stofzuiger of de wandhouder kan binnendringen. Dompel de stofzuiger of de wandhouder nooit in water.

- ▶ Indien nodig, kan u de stofzak en het stofvak met koud of lauw water schoonmaken.

Het stofvak mag niet in de vaatwasmachine worden schoongemaakt.

Gebruik de stofzuiger nooit als de stofzak of het stofvak nog nat is.

## Bestellen van stofzakken

Nieuwe stofzakken zijn verkrijgbaar onder typenummer HR6934. Neem hiervoor contact op met uw Philips-dealer.

Als u problemen ondervindt bij het verkrijgen van stofzakken of andere accessoires voor dit apparaat, neem dan contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land.

Als u een reparatie of informatie nodig heeft, kijk dan in het 'worldwide guarantee' vouwblad.

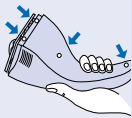
## Milieu

NiCd/NiMH batterijen kunnen schadelijk zijn voor het milieu en kunnen exploderen als ze worden blootgesteld aan hoge temperaturen of vuur.

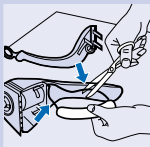


Verwijder de accu's als u het apparaat afdankt. Gooi de accu's niet met het normale huisvuil weg, maar breng ze naar een officieel aangewezen inzamelpunt. U kunt de accu's ook naar een Philips servicecentrum brengen, waar men ze op een milieuvriendelijke wijze voor u zal laten verwerken.

Verwijder de accu's alleen als ze helemaal leeg zijn.



**1** Laat daartoe het apparaat lopen tot de motor stopt. Draai de schroeven los en open de stofzuiger.



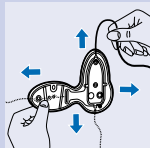
**2** Knip de verbindingsdraden één voor één door en verwijder de accu's.

► Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, dan raden we u aan de oplaadstekker uit het stopcontact te halen om energie te besparen.

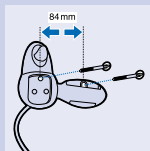
## Importante

- ▶ Antes de usar el aparato, lean estas instrucciones de uso junto con las ilustraciones.
- ▶ Cuando no usen el Aspirador, lleven siempre el interruptor a la posición de Paro (0).
- ▶ No aspiren nunca agua ni cualquier otro líquido. No aspiren nunca ceniza hasta que no esté completamente fría.
- ▶ No permitan que entre agua ni en el Aspirador ni en el soporte mural. No sumerjan nunca el Aspirador o el soporte mural en agua.
- ▶ La clavija cargadora se notará caliente al tocarla. Esto es normal.
- ▶ Carguen el Aspirador sólo con el cargador que se incluye.
- ▶ No usen el aparato si está deteriorado. Para repararlo, llévenlo a un Servicio de Asistencia Técnica de Philips.

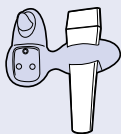
## Cómo preparar el aparato para el uso



- ▶ Enrollen y guarden el exceso de cable de red en el soporte mural.



- ▶ Atornillen el soporte mural a la pared.
- ▶ También pueden colocar el Aspirador y el soporte mural PLANOS sobre una mesa durante la carga.



- El accesorio recogepelusas puede colocarse en las ranuras de sosten.

## Cómo cargar el aparato

- 1** Asegúrense de que el interruptor del Aspirador esté en posición 0 (Paro=Off) durante la carga.

Si el interruptor está en otra posición, el aparato no se cargará.



- 2** Enchufen la clavija cargadora a la red.

- 3** Coloquen el Aspirador en el soporte.

- La lámpara piloto indicadora se encenderá para informar de que el aparato se está cargando.

La lámpara piloto indicadora permanecerá encendida mientras el aparato esté conectado en el soporte mural y la clavija enchufada a la red.

La lámpara piloto indicadora no da ninguna información sobre el grado de carga de las baterías incorporadas.

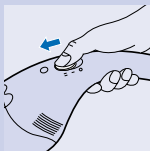


Antes de usarlo por vez primera, carguen el aparato al menos durante 16 horas.

Vuelvan a cargar el aparato tan pronto como la potencia del motor disminuya perceptiblemente.

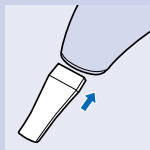
- 4** Dejen la clavija cargadora enchufada a la red. Vuelvan a poner siempre el Aspirador en el soporte (Aunque las baterías recargables estén completamente cargadas).

### Cómo limpiar por aspiración



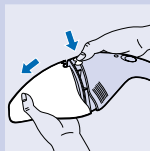
- 1** Para una potencia succionadora normal, deslicen el interruptor a la posición I. Para una potencia succionadora "Turbo", deslicen el interruptor a la posición II.

### Cómo conectar los accesorios



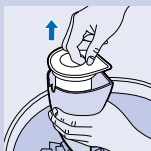
- 1** Usen la herramienta estrecha para limpiar por aspiración lugares difíciles de alcanzar.

### Cómo vaciar la bolsa para el polvo



- 1** Presionen el botón de apertura y abran el Aspirador sobre un cubo de basura.



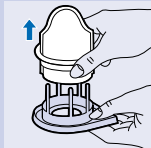


**2** Saquen la bolsa para el polvo del compartimento del polvo.

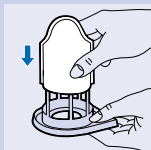
**3** Vacíen la bolsa para el polvo y el compartimento del polvo.

► Limpíen la bolsa para el polvo con un cepillo o, si está muy sucia, con un aspirador normal.

### Cómo sustituir la bolsa para el polvo



**1** Deslicen hacia arriba la arandela del borde de la bolsa para el polvo y quiten la bolsa vieja.



**2** Deslicen completamente la nueva bolsa en el armazón para la bolsa del polvo.



**3** Vuelvan a colocar la arandela.



**4** Doblen la punta de la bolsa para el polvo hacia el interior.

## Cómo limpiar el aspirador

- ▶ El aspirador puede limpiarse con un paño húmedo. Antes de limpiar el soporte mural, desenchufen la clavija de la red.

No permitan que entre agua ni en el Aspirador ni en el soporte mural. No sumerjan nunca el Aspirador o el soporte mural en agua.

- ▶ Si es necesario, limpien tanto el compartimento del polvo como la bolsa para el polvo con agua fría o tibia.

No limpien el compartimento del polvo en el lavavajillas.

No usen nunca el Aspirador cuando la bolsa para el polvo o el compartimento para el polvo estén todavía húmedos.

## Cómo pedir bolsas para el polvo

Las nuevas (para sustitución) están disponibles bajo el número de tipo HR 6934. Contacte con su distribuidor Philips.

Si tienen cualquier dificultad en obtener bolsas para el polvo o cualquier otro accesorio, contacte con un Servicio de Asistencia Técnica de Philips.

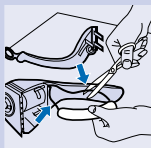
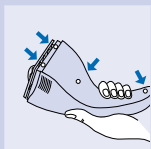
Si necesitan servicio o información o bien si tienen un problema, consulten el folleto de Garantía Mundial.

## Medio Ambiente

Las baterías de NiCd o de NiMH pueden ser perjudiciales para el Medio Ambiente y pueden reventar si son expuestas a altas temperaturas o al fuego.

Quiten las baterías cuando se deshagan del aparato. No tiren las baterías junto con la basura normal del hogar. Llévenlas a un lugar oficial de recogida. También pueden llevar las baterías a un Servicio de Asistencia Técnica de Philips donde se desharán de las baterías de un modo seguro para el Medio Ambiente.

Quiten las baterías solo si están completamente descargadas.



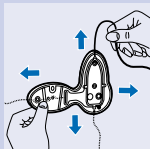
- 1** Dejen que el aparato funcione hasta que se pare, desatornillenlo y abran el Aspirador.
  - 2** Corten (Uno detrás de otro) los hilos conectores y quiten las baterías.
- Si no van a usar el aparato durante un largo período de tiempo, les aconsejamos desenchufar el soporte mural de la red. Con ello se ahorra electricidad y beneficia el Medio Ambiente.

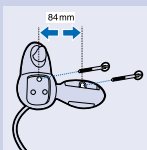
## Importante

- ▶ Prima di usare l'apparecchio, leggete attentamente le istruzioni e osservate le illustrazioni.
- ▶ Spegnete sempre l'apparecchio (posizione off = 0) quando non lo utilizzate.
- ▶ Non aspirate mai acqua (o altri liquidi). Non aspirate la cenere se non completamente fredda.
- ▶ Fate in modo che l'acqua non entri nell'aspirapolvere o nel supporto a muro. Non immergete mai nell'acqua l'aspirapolvere o il supporto.
- ▶ La spina del caricabatteria risulterà calda al tatto: è un fenomeno del tutto normale.
- ▶ Per caricare l'apparecchio, utilizzate esclusivamente il caricabatterie fornito.
- ▶ Non usate l'apparecchio nel caso risulti danneggiato in qualunque modo. Per le eventuali riparazioni, rivolgetevi ad un Centro Assistenza Philips.

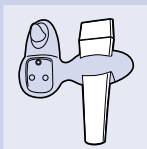
## Messa a punto dell'apparecchio prima dell'uso

- ▶ Avvolgete il cavo in eccesso e riponetelo nel supporto a muro.





- ▶ Avvitare il supporto al muro.
- ▶ Durante la carica potete anche mettere l'aspirapolvere e il supporto in posizione ORIZZONTALE su un piano.



- ▶ La bocchetta a lancia può essere inserita nelle apposite fessure.

## Come caricare l'apparecchio

- 1** Controllate che durante la carica l'interruttore dell'aspirapolvere sia in posizione 0 (off).

Non è possibile caricare l'apparecchio nel caso in cui l'interruttore si trovi in un'altra posizione.

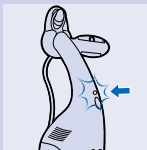
- 2** Inserite la spina del caricabatterie nella presa.

- 3** Inserite l'aspirapolvere nel supporto.

- ▶ La spia si accenderà per indicare che l'apparecchio è sotto carica.

La spia rimarrà sempre accesa quando l'apparecchio è posto nel supporto e la spina è inserita nella presa.

La spia non fornisce indicazioni sul livello di carica delle batterie incorporate.



Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, caricatelo per almeno 16 ore.

Ricaricate l'apparecchio non appena la potenza del motore risulta sensibilmente ridotta.

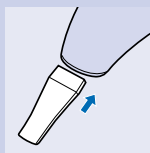
- 4** Lasciate sempre la spina del caricabatterie inserita nella presa. Rimettete sempre l'aspirapolvere nell'apposito supporto (anche quando le batterie incorporate sono completamente cariche).

## Come utilizzare l'apparecchio



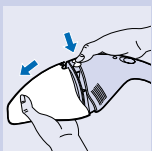
- 1** Spostate l'interruttore in posizione I per una normale potenza d'aspirazione. Utilizzate invece la posizione II per ottenere la massima potenza d'aspirazione.

## Come inserire gli accessori

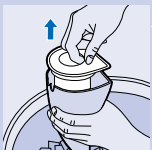


- 1** Utilizzate la spazzola a bocchetta per raggiungere i punti più difficili.

## Come svuotare il sacchetto raccogli-polvere



- 1** Premete il pulsante e aprite l'aspirapolvere tenendolo sopra un cestino dei rifiuti.

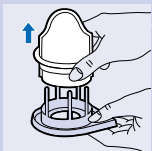


- 2** Togliete il sacchetto raccogli-polvere dall'apposito scomparto.

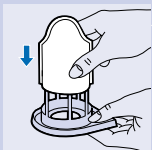
- 3** Svuotate il sacchetto raccogli-polvere e lo scomparto.

- Pulite il sacchetto con una spazzolina o con un normale aspirapolvere nel caso fosse molto sporco.

## Come sostituire il sacchetto raccogli-polvere.



- 1** Spostate verso l'alto l'anello sul bordo del sacchetto raccogli-polvere e togliete il sacchetto vecchio.



- 2** Infilate il nuovo sacchetto sull'apposita struttura.



**3** Rimettete a posto l'anello.



**4** Piegare verso l'interno l'estremità del sacchetto.

## Come pulire l'apparecchio

- Per pulire l'apparecchio potete utilizzare un panno umido. Togliete la spina dalla presa prima di pulire il supporto a muro.

Fate in modo che l'acqua non entri nell'aspirapolvere o nel supporto a muro. Non immergete mai nell'acqua l'aspirapolvere o il supporto.

- Se necessario, pulite sia lo scomparto che il sacchetto con acqua fredda o appena tiepida.

Non lavate lo scomparto in lavastoviglie!

Non usate mai l'apparecchio prima che il sacchetto o lo scomparto siano perfettamente asciutti.



## Come ordinare i sacchetti raccogli-polvere

I nuovi sacchetti raccogli-polvere sono disponibili con il codice HR6934. Per l'acquisto, rivolgetevi ad un Centro Assistenza Philips.

Nel caso abbiate difficoltà a reperire i sacchetti o gli altri accessori, vi preghiamo di contattare l'Ufficio Assistenza Clienti.

Nel caso di dubbi o problemi, vi preghiamo di consultare l'opuscolo della garanzia.

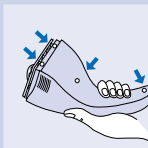
## Come proteggere l'ambiente

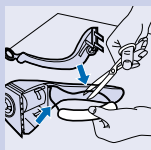
Le batterie NiCd/NiMH possono danneggiare l'ambiente e anche esplodere se esposte ad elevate temperature o al fuoco.

Prima di gettare l'apparecchio, ricordate di togliere le batterie. Non gettate le batterie insieme ai normali rifiuti domestici ma portatele in un punto per la raccolta differenziata. Se volete, potete portarle anche presso un Centro Assistenza Philips: il personale provvederà a gettare le batterie senza rischi per l'ambiente.

Prima di togliere le batterie, controllate che siano perfettamente scariche.

- 1** Lasciate in funzione l'apparecchio fino a quando si ferma, svitate le viti e aprite l'aspirapolvere.



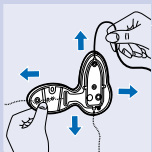


- 2** Tagliate i fili di collegamento uno alla volta e toglie le batterie.
- Se prevedete di non usare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, vi consigliamo di togliere la spina dal supporto a muro, per risparmiare energia elettrica e contribuire alla difesa dell'ambiente.

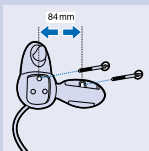
## Importante

- ▶ Antes de usar o aparelho, leia este modo de emprego e consulte as respectivas ilustrações.
- ▶ Sempre que não estiver em utilização, desligue o aspirador (posição 0).
- ▶ Nunca aspire água (ou qualquer outro líquido). Nunca aspire cinzas que não estejam já frias.
- ▶ Não deixe entrar água para dentro do aspirador ou para o suporte de parede. Nunca mergulhe o aspirador ou o suporte dentro de água.
- ▶ A ficha do carregador fica quente. É uma situação normal.
- ▶ Utilize apenas o carregador fornecido com o aspirador.
- ▶ Se o aspirador estiver avariado não o utilize. Leve-o a um concessionário Philips para reparação.

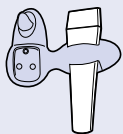
## Preparação para utilização



- ▶ Enrole e arrume o excesso de fio no suporte de parede.



- ▶ Aparafuse o suporte à parede.
- ▶ Durante a carga, pode colocar o aspirador e o suporte de parede sobre uma mesa plana.



- ▶ O bico pode ser colocado nos suportes próprios para esse efeito.

## Carga

- 1** Verifique se o botão do aspirador está na posição 0 ('off') durante a carga.

Se o botão estiver noutra posição, a carga não se efectuará.



- 2** Introduza a ficha do carregador na tomada eléctrica.

- 3** Coloque o aspirador no suporte.

- ▶ A luz acende-se para indicar que o aparelho está em carga.

A luz permanece acesa enquanto o aparelho estiver ligado ao suporte de parede e a ficha estiver ligada à tomada.

A luz não dá qualquer indicação sobre o nível de carga das baterias integradas.



Deixe o aparelho em carga durante pelo menos 16 horas antes de o utilizar pela primeira vez.

Volte a carregar o aspirador logo que a potência do motor começar a diminuir significativamente.

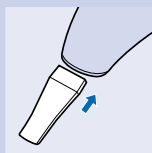
- 4 Deixe a ficha do carregador na tomada. Recoloque sempre o aspirador no suporte (mesmo se as baterias recarregáveis integradas estiverem com carga total).

## Aspirar



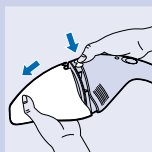
- 1 Empurre o botão para o nível I para uma potência de aspiração normal. Para uma potência de aspiração turbo, coloque na posição II.

## Ligação dos acessórios

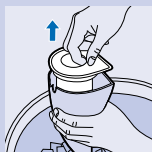


- 1 Utilize o bico para aspirar em locais de acesso difícil.

## Esvaziar o saco do pó



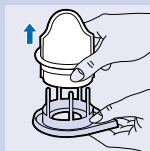
- 1 Prima o botão e abra o aspirador sobre o caixote do lixo.



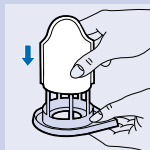
- 2 Retire o saco do pó do respectivo compartimento.
- 3 Despeje o saco do pó e o compartimento.

- Limpe o saco do pó com uma escova ou, se estiver muito sujo, aspire-o com outro aspirador.

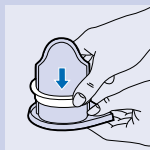
## Substituição do saco para o pó



- Empurre o anel de fixação, segurando a orla do saco do pó para cima e retire o saco velho.



- Introduza o saco novo na armação própria.



- Volte a colocar o anel.



- Dobre a ponta do saco para dentro.

## Limpeza do aspirador

- ▶ O aspirador pode ser limpo com um pano húmido. Retire a ficha da tomada antes de proceder à limpeza do suporte de parede.

Não deixe entrar água para dentro do aspirador ou para o suporte de parede. Nunca mergulhe o aspirador ou o suporte dentro de água.

- ▶ Se for necessário, lave o compartimento e o saco para o pó com água fria ou morna.

Não lave o compartimento na máquina da loiça.

Nunca se sirva do aspirador se o saco do pó ou o compartimento ainda estiverem molhados.

## Aquisição de sacos

Os sacos para o pó novos (ou de substituição) encontram-se à venda com a ref<sup>a</sup> HR6934. Contacte o seu agente Philips.

Se tiver dificuldades em obter os sacos para o pó ou outros acessórios para este aspirador, por favor contacte os Centros de Assistência Philips.

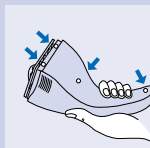
Se precisar de assistência ou de informações, ou se tiver algum problema, por favor consulte o folheto da garantia mundial.

## Meio ambiente

As baterias NiCd/NiMH são prejudiciais ao meio ambiente e podem explodir se expostas a temperaturas elevadas ou lume.

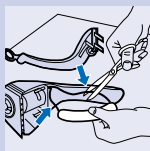
Retire as baterias quando se desfizer do aspirador. Não deite as baterias para o seu lixo doméstico normal. Coloque-as nos ecopontos e recipientes próprios. Também poderá levá-las a um Centro de Assistência Philips que tratará de se desfazer delas de forma a respeitar e proteger o meio ambiente.

Só deverá retirar as baterias quando estiverem totalmente vazias.



**1** Ponha o aspirador a trabalhar até parar, retire os parafusos e abra o aspirador.

**2** Corte os fios de ligação, um a um, e retire as baterias.



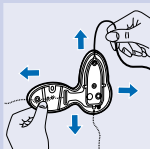
Se não se servir do aspirador durante muito tempo, é aconselhável retirar o suporte de parede da tomada eléctrica. Poupará electricidade e protegerá o meio ambiente.



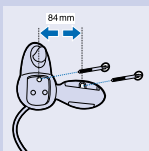
## Viktig

- ▶ Les denne bruksanvisningen sammen med illustrasjonene før du bruker støvsugeren.
- ▶ Still alltid støvsugeren på av (0) når den ikke er i bruk.
- ▶ Sug aldri opp vann (eller annen væske). Sug aldri opp aske før den er helt avkjølt.
- ▶ Ikke la det komme vann inn i støvsugeren eller veggholderen. Hold aldri støvsugeren eller veggholderen under vann.
- ▶ Laderstøpselet er varmt å ta på. Dette er normalt.
- ▶ Lad støvsugeren bare med den tilhørende laderen.
- ▶ Ikke bruk støvsugeren hvis den er skadet. Ta den med til et autorisert servicesenter for Philips for å få den reparert.

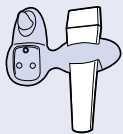
## Klargjøring før bruk



- ▶ Hvis strømledningen er for lang, kan du rulle den opp og lagre den i veggholderen.



- ▶ Skru veggholderen fast i vegg.
- ▶ Du kan også legge støvsugeren og veggholderen FLATT på et bord under lading.



- Munnstykket kan plasseres i de egnede sporene.

## Lading av støvsugeren

- 1** Kontroller at bryteren på støvsugeren står i posisjon 0 (av) under lading.

Ingen lading vil forekomme hvis bryteren står i en annen posisjon.

- 2** Sett laderstøpselet i veggkontakten.

- 3** Plasser støvsugeren i holderen.

- Indikatorlampen vil tennes for å signalisere at støvsugeren lades.

Indikatorlampen vil være på så lenge støvsugeren står i veggholderen og støpselet står i veggkontakten.

Indikatorlampen gir ingen informasjon om ladestatusen til de innebygde batteriene.

Lad støvsugeren i minst 16 timer før du bruker den for første gang.

Lad støvsugeren på nytt så snart motorkraften blir merkbart svakere.

- 4** La laderstøpselet stå i veggkontakten. Sett alltid støvsugeren tilbake i holderen (også

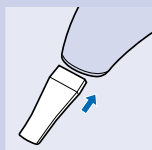
når de innebygde oppladbare batteriene er fulladet).

## Støvsuging



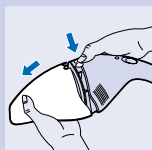
- 1 Vri bryteren til nivå I for normal sugekraft. Skyv bryteren til nivå II for turbosugekraft.

## Tilkobling av tilbehør

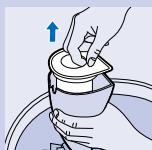


- 1 Bruk munnstykket for støvsuging på steder det er vanskelig å komme til.

## Tømming av støvsugerposen



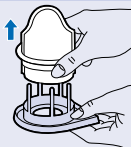
- 1 Trykk på utløserknappen og åpne støvsugerens over en søppelbøtte.



- 2 Fjern støvsugerposen fra støvbeholderen.
- 3 Tøm støvsugerposen og støvbeholderen.

- Rengjør støvsugerposen med en børste eller med en vanlig støvsuger hvis den er veldig skitten.

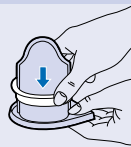
## Utskifting av støvsugerposen



- 1 Skyv ringen på kanten av støvsugerposen oppover og fjern den gamle støvsugerposen.



- 2 Skyv den nye støvsugerposen helt over støvsugerposerammen.



- 3 Sett ringen på igjen.



- 4 Brett tuppen av støvsugerposen innover.

## Regjøring av støvsugeren

- ▶ Du kan rengjøre støvsugeren ved hjelp av en fuktig klut. Dra støpselet ut av kontakten før du rengjør veggholderen.

Ikke la det komme vann inn i støvsugeren eller veggholderen. Hold aldri støvsugeren eller veggholderen under vann.

- ▶ Hvis nødvendig, rengjør både støvbeholderen og støvsugerposen med kaldt eller lunkent vann.

Rengjør ikke støvbeholderen i oppvaskmaskinen.

Bruk aldri støvsugeren når støvsugerposen eller støvbeholderen fortsatt er våte.

## Bestilling av støvsugerposer

Nye støvsugerposer er tilgjengelige og har typenummer HR6934. Kontakt din Philips-forhandler.

Hvis du har problemer med å skaffe støvsugerposer eller annet tilbehør til støvsugeren, kontakt ett av Philips' kundesentre.

Hvis du trenger assistanse, informasjon eller om du har et problem, se den verdensomspennende garantibrosjyren.

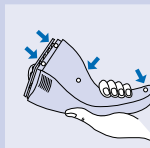
## Miljø

NiCd-/NiMH-batterier kan skade miljøet og de kan eksplodere hvis de utsettes for høye temperaturer eller ild.

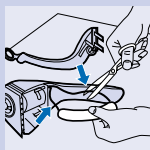
Fjern batteriene når du skal kaste maskinen. Ikke kast batteriene sammen med vanlig husholdningsavfall, men bruk en spesialbeholder beregnet for slikt avfall. Batteriene kan også tas

med til Philips Service Senter som vil kaste dem på en miljømessig sikker måte.

Batteriene må ikke fjernes hvis de ikke er helt tomme.



**1** La støvsugeren gå til den stopper, skru løs skruene og åpne støvsugeren.



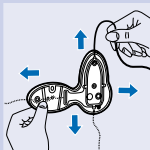
**2** Kutt koblingstrådene en etter en og fjern batteriene.

► Hvis du ikke bruker støvsugeren på lang tid, anbefaler vi at du fjerner veggholderen fra veggkontakten. Dette er energisparende og mer miljøvennlig.

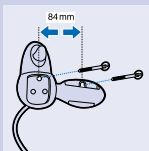
## Viktigt

- ▶ Läs den här bruksanvisningen tillsammans med illustrationerna före användningen av dammsugaren.
- ▶ Stäng alltid av dammsugaren när den inte används, skjut omkopplaren till läge (0) från.
- ▶ Sug aldrig upp vatten (eller någon annan vätska). Sug aldrig upp någon aska innan den svalnat.
- ▶ Se till att det inte kommer in vatten i dammsugaren eller vägghållaren. Doppa aldrig dammsugaren eller vägghållaren i vatten.
- ▶ Laddningskontakten känns varm. Det är normalt.
- ▶ Ladda bara dammsugaren med den medlevererade laddaren.
- ▶ Använd inte dammsugaren om den blivit skadad. Lämna in den till Philips serviceombud för reparation.

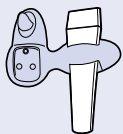
## Förberedelser före användning av



- ▶ Linda upp och förvara överflödigt nätsladd inuti vägghållaren.



- ▶ Skruva fast vägghållaren på väggen.
- ▶ Du kan också placera dammsugare och vägghållare PLANT på ett bord under laddningen.



- Fogmunstycket kan skjutas in i sitt rätta fack.

## Laddning av dammsugaren

- 1 Se till att dammsugarens omkopplare står i läge 0 (från) under laddningen.

Dammsugaren laddas inte om omkopplaren står i ett annat läge.



- 2 Stick in laddarens kontakt i vägguttaget.

- 3 Sätt dammsugaren i hållaren.

- Signallampan tänds för att ange att laddning sker.

Signallampan är tänd så länge som apparaten är kopplad till vägghållaren och stickkontakten är ansluten till vägguttaget.

Signallampan ger ingen information om laddningsnivå för de inbyggda batterierna.

Ladda dammsugaren i minst 16 timmar innan du använder den första gången.

Ladda upp dammsugaren så snart motoreffekten minskar märkbart.

- 4 Låt laddningskontakten sitta kvar i vägguttaget. Sätt alltid tillbaka





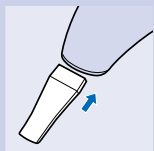
dammsugaren i hållaren efter användningen (även när de inbyggda batterierna är helt laddade).

## Dammsugning



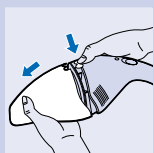
- 1 Skjut omkopplaren till läge I för vanlig sugkraft. Skjut den till läge II för turbokraft.

## Anslutning av tillbehör

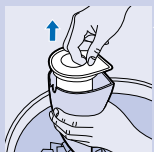


- 1 Använd fogmunstycket för att dammsuga på svåråtkomliga ställen.

## Tömning av damppåse



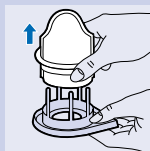
- 1 Tryck på öppningsknappen och öppna dammsugaren över en soptunna.



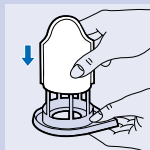
- 2 Tag ut damppåsen ur dess fack.
- 3 Töm damppåsen och påsfacket.

- Rengör dammpåsen med en borste eller med en annan dammsugare om den är mycket smutsig.

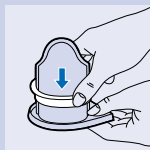
## Byte av dammpåse



- 1 Skjut ringen uppåt mot dammpåsens kant och tag ut den gamla dammpåsen.



- 2 Skjut den nya dammpåsen helt över dammpåsens ram.



- 3 Byte av ring



- 4 Vik dammpåsens spets inåt.

## Rengöring av utrustningen

- Rengör dammsugaren med en fuktad trasa. Drag ut stickkontakten ur vägguttaget innan du rengör vägghållaren.

Se till att det inte kommer in vatten i dammsugaren eller vägghållaren. Doppa aldrig dammsugaren eller vägghållaren i vatten.

- Om det behövs, rengör du dammpåsens fack och dammpåsen med kallt eller ljummet vatten.

Rengör inte någon del i diskmaskinen.

Använd aldrig dammsugaren så länge dammpåse eller påsfack fortfarande är våta.

## Beställning av dammpåsar

Nya (utbytbara) dammpåsar finns under typ nr HR6934. Kontakta din Philips återförsäljare.

Om du har svårt att få tag på dammpåsar eller andra tillbehör till dammsugaren, kan du kontakta Philips kundtjänst.

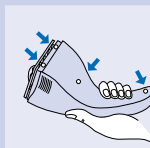
Om du behöver service eller information eller har något problem, finner du rätt telefonnummer i världsgarantibroschyren.

## Miljön

NiCd/NiMH-batterier kan vara skadliga för miljön och kan explodera om de utsätts för hög temperatur eller eld.

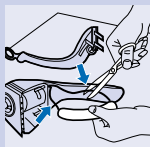
Tag ut batterierna när du kasserar dammsugaren. Batterierna får inte kastas med det vanliga hushållsavfallet utan skall deponeras enligt gällande lokala föreskrifter. Du kan också ta med dig dem till Philips serviceombud som deponerar dem på ett miljövänligt sätt.

Tag bara ut batterierna när de är helt tomma.



**1** Låt apparaten gå tills den stannar. Lossa på skruvarna och öppna dammsugaren.

**2** Klipp av anslutningskablarna en och en och tag därefter ut batterierna.

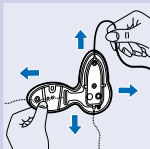


► Om du inte använder dammsugaren under en längre period rekommenderar vi att du drar ut vägghållarens laddningskontakt ur vägguttaget. Det sparar ström och är bra för miljön.

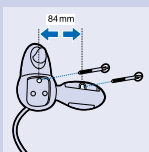
## Tärkeää

- ▶ Lue tämä käyttöohje ja katsele samalla kuvat, ennen kuin alat käyttää laitetta.
- ▶ Katkaise aina rikkaimurista virta (0), kun lopetat sen käyttämisen.
- ▶ Älä imuroi vettä (tai muuta nestettä). Imuroi tuhkat vasta kun ne ovat jäähtyneet.
- ▶ Rikkaimuriin tai seinätelineeseen ei saa päästä vettä. Älä upota rikkaimuria tai seinätelinettä veteen.
- ▶ Latauslaitteen pistotulppa tuntuu käteen lämpimältä. Tämä on normaalia.
- ▶ Lataa rikkaimuri käyttäen vain mukana olevaa latauslaitetta.
- ▶ Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut. Toimita se korjattavaksi Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

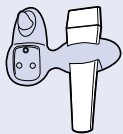
## Käyttöönotto



- ▶ Kierrä liitosjohdon liika pituus säilöön seinätelineeseen.



- ▶ Ruuvaa seinäteline seinään.
- ▶ Rikkaimuri ja seinäteline voidaan myös pitää makaamassa pöydällä, silloin kun imuria ladataan.



- Rakosuutin voidaan säilyttää painettuna omaan koloonsa.

## Lataus

- 1 Varmista että rikkaimurin käynnistyskytkin on ladattaessa asennossa 0 (katkaistu).

Laite ei lataudu kytkimen ollessa jossain muussa asennossa.



- 2 Työnnä latauslaitteen pistotulppa pistorasiaan.

- 3 Aseta rikkaimuri seinätelineeseen.

- Merkkivalo syttyy osoittamaan laitteen latautumista.

Merkkivalo palaa niin kauan kuin laite on seinätelineessä ja pistotulppa pistorasiassa. Merkkivalo ei anna mitään tietoa sisäänrakennettujen akkujen varaustasosta.

Lataa laitetta vähintään 16 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Lataa laite uudelleen heti kun moottorin teho laskee selvästi.

- 4 Jätä pistotulppa pistorasiaan. Laita rikkaimuri aina takaisin telineeseen (myös



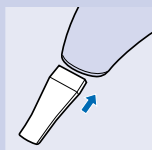
silloin kun sisäänrakennetut akut on ladattu täyteen).

## Imurointi



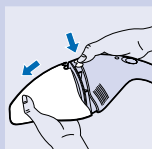
- 1 Vedä käynnistyskytkin asentoon I, kun haluat normaalin imutehon. Vedä se asentoon II, kun haluat enemmän imutehoa.

## Tarvikkeiden kiinnitys

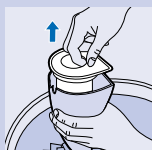


- 1 Käytä rakosuutinta hankalien paikkojen imurointiin.

## Pölysäiliön tyhjennys



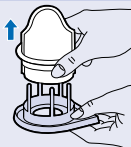
- 1 Paina irrotuspainiketta ja avaa rikkaimuri jäteastian päällä.



- 2 Poista suodatin pölysäiliöstä.
- 3 Tyhjennä suodatin ja pölysäiliö.

- Puhdista suodatin harjalla tai tavallisella imurilla, jos se on kovin likainen.

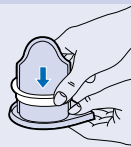
## Suodattimen vaihto



- 1 Työnä suodattimen reunaa pitävä rengas ylöspäin ja poista vanha pölypussi.



- 2 Aseta uusi suodatintehos kehikon päälle.



- 3 Kiinnitä suodatintehos painamalla rengas alas.



- 4 Paina suodattimen kärki sisään.

## Laitteen puhdistus

- Laitte voidaan pyyhkiä puhtaaksi kostealla liinalla. Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen seinätelineen pyyhkimistä.

Rikkaimuriin tai seinätelineeseen ei saa päästä vettä. Älä upota rikkaimuria tai seinätelinettä veteen.



- Pölysäiliö ja suodatin voidaan pestä tarvittaessa kylmällä tai haalealla vedellä.

Älä pese pölysäiliötä astianpesukoneessa.

Älä käytä rikkaimuria, ennen kuin suodatin ja pölysäiliö ovat täysin kuivat.

## Suodattimen hankinta

Uusia suodattimia (varaosa) on saatavissa tuotenumeroilla HR6934. Kysy Philips-myyjältä.

Jos suodattimien tai muiden tarvikkeiden hankkimisessa on ongelmia, kysy neuvoa Philipsin asiakaspalvelusta.

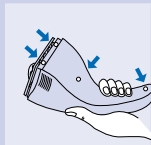
Asiakaspalvelun yhteystiedot löytyvät takuulehtisestä.

## Ympäristöasiaa

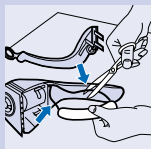
NiCd/NiMH-akut voivat olla ympäristölle haitallisia ja ne saattavat räjähtää liian korkeassa lämpötilassa tai poltettaessa.

Poista akut ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä pois akkuja tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne asianmukaiseen keräyspisteeseen. Akut voi myös viedä Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen hävitettäväksi turvallisesti.

Poista akut vasta kun ne ovat täysin tyhjä.



- 1** Anna laitteen käydä siihen asti kunnes se pysähtyy, poista ruuvit ja avaa rikkaimuri.

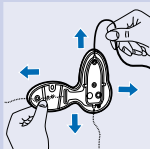


- 2** Katkaise johtimet yksi kerrallaan ja poista akut.
- ▶ Jos laitetta ei ole tarkoitus käyttää pitkään aikaan, kannattaa irrottaa seinäteline pistorasiasta. Näin säästetään sähköä ja suojellaan ympäristöä.

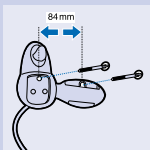
## Vigtigt

- ▶ Læs brugsanvisningen igennem og kig på illustrationerne, før støvsugeren tages i brug.
- ▶ Sluk altid for støvsugeren (0) når den ikke er i brug.
- ▶ Forsøg aldrig at opsuge vand (eller andre væsker). Støvsug aldrig aske før den er helt kold.
- ▶ Der må ikke komme vand ind i støvsugeren eller i vægholderen. Nedsenk aldrig apparat eller vægholder i vand.
- ▶ Opladeenheden kan føles varm - dette er helt normalt.
- ▶ Støvsugeren må kun oplades med den medleverede opladeenhed.
- ▶ Brug ikke apparatet hvis det er beskadiget. I tilfælde af reparation indleveres det (via forhandleren) til Philips.

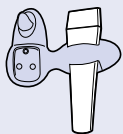
## Sådan gøres støvsugeren klar til brug



- ▶ Overskydende netledning rulles op/opbevares i vægholderen.



- ▶ Skru vægholderen fast på en væg.
- ▶ Under opladning kan støvsuger og vægholder også anbringes på et FLADT bord.



- ▮ Møbelmundstykket kan placeres i de respektive åbninger.

## Opladning

- 1 Sørg for, at støvsugeren er slukket under opladning (afbryderen skal stå i stilling 0).

Opladning er ikke mulig, hvis afbryderen står i en anden position.



- 2 Sæt opladeenheden ind i en stikkontakt som tændes.

- 3 Anbring støvsugeren i vægholderen.



- ▮ Når kontrollampen lyser, betyder det, at apparatet oplades.

Kontrollampen lyser så længe støvsugeren er anbragt i vægholderen og opladeenheden er sat i en stikkontakt, som er tændt.

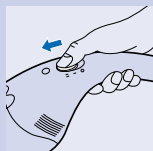
Kontrollampen giver ingen indikering af de indbyggede batteriers opladningstilstand.

Før støvsugeren tages i brug første gang, skal den oplades i mindst 16 timer

Støvsugeren skal oplades, så snart motoren begynder at køre langsommere.

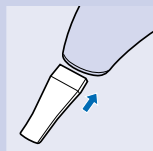
- 4** Lad opladeenheden blive siddende i stikkontakten. Sæt altid støvsugeren tilbage i vægholderen efter brug (også selvom de indbyggede, genopladelige batterier er fuldt opladede).

## Sådan bruges støvsugeren



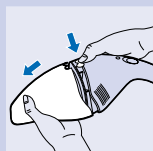
- 1** Sæt omskifteren i stilling I for normal sugestyrke og i stilling II for turbo-sugestyrke.

## Tilslutning af tilbehør

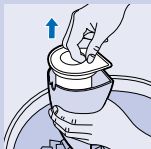


- 1** Møbelmundstykket er ideelt til støvsugning af steder, der er svære at komme til.

## Sådan tømmes støvposen



- 1** Tryk på udløserknappen. Hold støvsugeren over en affaldsspand og luk den op.

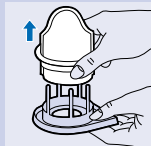


**2** Tag støvposen ud af støvkammeret.

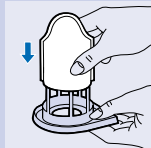
**3** Tøm støvpose og støvkammer.

- ▶ Hvis støvposen er meget snævset, renses den med en børste eller med en almindelig støvsuger.

## Udskiftning af støvpose



**1** Skyd ringen, der fastholder kanten på støvposen, opad og fjern den gamle støvpose.



**2** Sæt en ny støvpose helt ned over rammen.



**3** Tryk ringen på igen.



**4** Tryk spidsen på støvposen indad.

## Rengøring

- ▶ Støvsugeren kan rengøres med en fugtig klud. Før rengøring af vægholderen skal stikket tages ud af stikkontakten.

Der må ikke komme vand ind i støvsugeren eller i vægholderen. Nedsenk aldrig apparat eller vægholder i vand.

- ▶ Om nødvendigt, rengøres både støvkammer og støvpose med koldt eller lunkent vand.

Kom aldrig støvkammeret i opvaskemaskinen.

Brug aldrig støvsugeren så længe støvpose eller støvkammer er vådt.

## Nye støvposer

Nye (udskiftnings-) støvposer kan købes under typenr. HR6934. Henvend Dem til Deres forhandler.

Har De problemer med at anskaffe nye støvposer eller andet tilbehør til dette apparat, bedes De venligst kontakte Philips Kundecenter.

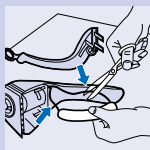
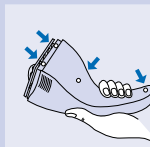
For yderligere oplysninger, se venligst i den lille verdensomspændende garantifolder.

## Miljøhensyn

NiCd/NiMH batterier kan være skadelige for miljøet og kan eksplodere, hvis de udsættes for høje temperaturer eller ild.

Når støvsugeren til sin tid kasseres, skal batterierne tages ud. Bortkast ikke batterierne sammen med det normale husholdningsaffald men aflevér dem på et officielt sted for indsamling af brugte batterier. De kan også aflevere batterierne til Philips, som vil skille sig af med dem på en miljømæssig forsvarlig måde.

Batterierne skal være helt løbet tør for strøm inden de tages ud.



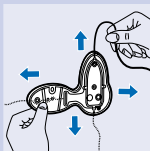
- 1** Lad støvsugeren køre, til den stopper af sig selv. Skru skrueene ud og luk apparatet op.
  - 2** Klip ledningerne over én efter én og tag batterierne ud.
- Hvis støvsugeren ikke skal bruges i længere tid, tilrådes det at tage ladeenheden ud af stikkontakten. Derved sparer man strøm, og miljøet tilgodeses. - Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.



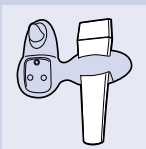
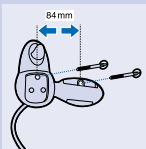
## Σημαντικό

- ▶ Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης βλέποντας τις εικόνες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- ▶ Όταν δε χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό σκουπάκι να το βάζετε πάντα στο (0) θέση κλειστό.
- ▶ Μην απορροφάτε ποτέ νερό (ή οποιοδήποτε άλλο υγρό). Μην απορροφάτε στάχτες μέχρι να κρυώσουν.
- ▶ Μην αφήνετε να μπει νερό στο ηλεκτρικό σκουπάκι ή στη βάση στήριξης για τον τοίχο. Μην βυθίζετε το ηλεκτρικό σκουπάκι ή τη βάση στήριξης στο νερό.
- ▶ Όταν πιάνετε το φισ του φορτιστή είναι ζεστό. Αυτό είναι φυσιολογικό.
- ▶ Να φορτίζετε την ηλεκτρική σκούπα μόνο με τον παρεχόμενο φορτιστή.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει κάποια βλάβη. Παραδώστε την σε ένα εξουσιοδοτημένο Κατάστημα της Philips για επιδιόρθωση.

## Προετοιμασία της συσκευής για



- ▶ Τυλίξτε και αποθηκεύστε το περίσσειο καλώδιο μέσα στη βάση στήριξης για τον τοίχο.

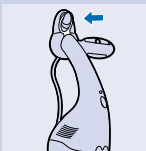


- ▶ Βιδώστε τη βάση στήριξης στον τοίχο.
- ▶ Μπορείτε επίσης να τοποθετήσετε το ηλεκτρικό σκουπάκι και τη βάση στήριξης επάνω σε ένα τραπέζι ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- ▶ Μπορείτε να τοποθετήσετε το εξάρτημα με τη σχισμή στις κατάλληλες εγκοπές.

## Φόρτιση της συσκευής

- 1** Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης από το ηλεκτρικό σκουπάκι είναι στη θέση 0 (off) κατά τη φόρτιση.

Η συσκευή δε θα μπορέσει να φορτιστεί εάν ο διακόπτης είναι σε άλλη θέση.



- 2** Βάλτε το φισ του φορτιστή στην πρίζα τοίχου.
- 3** Τοποθετήστε το ηλεκτρικό σκουπάκι επάνω στη βάση στήριξης.



- ▶ Το ενδεικτικό λαμπάκι θα ανάψει για να δείξει ότι η συσκευή φορτίζεται. Το ενδεικτικό λαμπάκι θα παραμείνει αναμμένο όσο η συσκευή είναι συνδεδεμένη με τη βάση στήριξης και το φισ είναι στην πρίζα.

Το ενδεικτικό λαμπάκι δεν σας πληροφορεί για το στάδιο της φόρτισης των ενσωματωμένων μπαταριών.

Φορτίστε τη συσκευή τουλάχιστον για 16 ώρες πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Επαναφορτίστε τη συσκευή μόλις η ισχύς του μοτέρ μειωθεί σημαντικά.

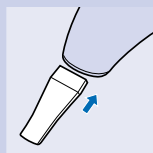
- 4** Αφήστε το φιλτράκι του φορτιστή στην πρίζα. Πάντα να τοποθετείτε το ηλεκτρικό σκουπάκι πίσω στη βάση του (και όταν οι ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες).

## Σκούπισμα



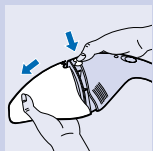
- I** Σύρετε το διακόπτη στο επίπεδο I για κανονική απορροφητική δύναμη. Σύρετέ τον στο επίπεδο II για ενισχυμένη (turbo) απορροφητική δύναμη.

## Πως να συνδέσετε τα εξαρτήματα

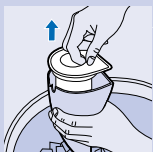


- I** Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα με τη σχισμή για να σκουπίζετε επιφάνειες που δεν μπορείτε να φτάσετε εύκολα.

## Πως να αδειάσετε τη σακούλα



- 1 Πιέστε το κουμπί απόσπασης και ανοίξτε το ηλεκτρικό σκουπάκι επάνω από ένα καλάθι απορριμάτων.

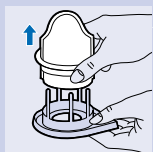


- 2 Βγάλτε τη σακούλα από τη θήκη.

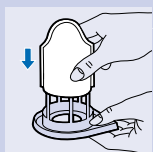
- 3 Αδειάστε τη σακούλα και τη θήκη.

- Καθαρίστε τη σακούλα με μία βούρτσα ή με μία κανονική ηλεκτρική σκούπα εάν είναι πολύ βρώμικη.

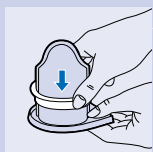
## Πως να αντικαταστήσετε τη σακούλα



- 1 Σύρετε το δακτύλιο που βρίσκεται στην άκρη της σακούλας προς τα επάνω και βγάλτε την παλιά σακούλα.



- 2 Σύρετε τη νέα σακούλα επάνω από το πλαίσιο της σακούλας.



- 3 Ξαναβάλτε το δακτύλιο.



- 4** Διπλώστε την άκρη της σακούλας προς τα μέσα.

## Πως να καθαρίσετε τη συσκευή

- Μπορείτε να καθαρίσετε τη συσκευή με ένα υγρό πανί. Βγάλτε το φισ από την πρίζα πριν καθαρίσετε τη βάση στήριξης.

Μην αφήνετε να μπει νερό στο ηλεκτρικό σκουπάκι ή στη βάση στήριξης για τον τ  
Μη βυθίζετε το ηλεκτρικό σκουπάκι ή τη  
βάση στήριξης στο νερό.

- Εάν χρειαστεί, καθαρίστε το χώρο που συλλέγεται η σκόνη και τη σακούλα με κρύο η χλιαρό νερό.

Μην καθαρίζετε το χώρο που συλλέγεται η  
σκόνη μέσα στο πλυντήριο των πιάτων.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό  
σκουπάκι όταν η σακούλα ή η θήκη τη  
σακούλας είναι ακόμη υγρές.

## Πως να παραγγείλετε σακούλες.

Νέες σακούλες (αντικατάστασης) διατίθενται υπό τον τύπο αρ. HR6934. Επικοινωνήστε με έναν αντιπρόσωπο της Philips.

Εάν έχετε δυσκολίες στο να αποκτήσετε σακούλες ή άλλα εξαρτήματα για αυτή τη συσκευή, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την Εταιρία Philips.

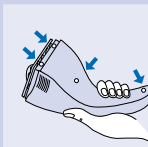
Εάν χρειάζεστε σέρβις ή πληροφορίες ή εάν η συσκευή έχει κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε συμβουλευτείτε το διεθνές φυλλάδιο εγγύησης.

## Περιβάλλον

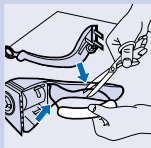
Οι μπαταρίες NiCd/NiMH ίσως είναι βλαβερές για το περιβάλλον και μπορεί να προκληθεί έκρηξη εάν εκτεθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή φωτιά.

Βγάλτε τις μπαταρίες όταν για οποιοδήποτε λόγο χρειαστεί να απορρίψετε τη συσκευή. Μην πετάξετε τις μπαταρίες μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απόβλητα, αλλά παραδώστε τις σε ένα επίσημο σημείο συλλογής. Μπορείτε επίσης να παραδώσετε τις μπαταρίες σε ένα Κατάστημα της Philips, το οποίο θα τις απορρίψει με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες μόνο εάν είναι εντελώς άδειες.



**I** Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει, ξεβιδώστε τις βίδες και ανοίξτε το ηλεκτρικό σκουπάκι.

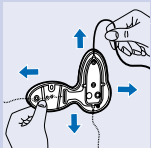


- 2** Κόψτε τα καλώδια σύνδεσης ένα ένα και βγάλτε τις μπαταρίες.
- ▶ Εάν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή για αρκετά μεγάλο χρονικό διάστημα, σας συνιστούμε να βγάλετε τη βάση στήριξης από την πρίζα. Έτσι θα κάνετε οικονομία στο ηλεκτρικό ρεύμα και θα είναι ασφαλές για το περιβάλλον.

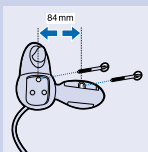
## Önemli

- ▶ Cihazı kullanmadan önce kullanma kılavuzunu şekilleri inceleyerek okuyunuz.
- ▶ Şarjlı el süpürgesini kullanmadığınız zamanlarda kapalı (O) pozisyonda tutunuz.
- ▶ Bu cihazla sıvı maddeleri ve sigara küllerini soğuncaya kadar temizlemeyiniz.
- ▶ Cihazı veya duvara monte standını asla suyla temas ettirmeyiniz. Kesinlikle suya batırmayınız.
- ▶ Cihazın şarj edilmesi esnasında adaptörün bir miktar ısınması normaldir.
- ▶ Cihazınızı yalnızca cihazla birlikte satılan şarj cihazı ile şarj ediniz.
- ▶ Hasar görmüş cihazları kullanmayınız. Tamir için lütfen bir yetkili PHILIPS Servisi'ne başvurunuz.

## Cihazın kullanıma hazırlanması

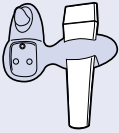


- ▶ Uzun gelen elektrik kablosunu duvar standının etrafına sararak saklayınız..



- ▶ Cihazın duvar standını duvara monte ediniz.
- ▶ Şarjlı el süpürgesini aynı zamanda duvar aparatına bağlı olarak masa veya düz bir zemin üzerine yerleştirebilirsiniz.





- Oluklu başlığı duvar standı üzerinde uygun bölüme yerleştiriniz.

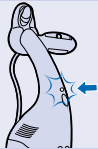
## Şarj etme

- 1 Cihazı şarj ederken, açma/kapama düğmesinin O (kapalı) pozisyonunda olduğundan emin olunuz.

Düğme başka bir pozisyondaysa şarj işlemi çalışmayacaktır.



- 2 Şarj cihazının fişini prize sorunuz.
- 3 Şarjlı el süpürgesini şarj cihazına yerleştiriniz.



- Cihazın şarj olduğunu belirten şarj gösterge ışığı yanacaktır.

Cihaz şarj ünitesine, şarj ünitesinin de fişi prize takılı olduğu süre içerisinde Şarjlı el süpürgesinin gösterge ışığı yanacaktır.

Gösterge ışığı, cihazın şarj pillerinin hangi ölçüde şarj olduğuna ait bir ölçüm yapmaz.

Cihazı ilk kullanımdan önce en az 16 saat şarj ediniz.

Cihazı, motor gücü görünür ölçüde azalır azalmaz tekrar şarj ediniz.

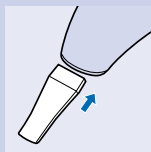
- 4** Şarj aparatının fişini prize takılı olarak muhafaza ediniz. Şarjlı el süpürgesini kullandıktan sonra tekrar şarj aparatının üzerinde saklayınız. ( Cihazın şarj pilleri dolu olsa da cihazı şarj ünitesinde fişi prize takılı olarak saklayınız.)

## Süpürme



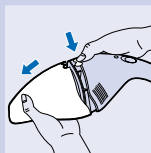
- I** Hız ayar düğmesini, normal emiş gücü için I'e, turbo emiş gücü için II'ye getiriniz.

## Aksesuarların takılması

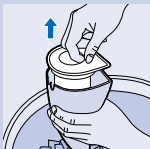


- I** Ulaşılmaz güç yerleri temizlerken oluklu başlığı kullanınız.

## Toz torbasının boşaltılması



- I** Toz haznesinin açma/kapama düğmesine basarak kapağını açınız.

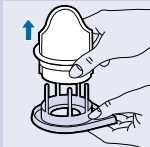


**2** Toz torbasını yerinden çıkarınız.

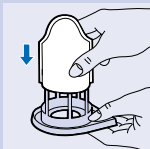
**3** Toz torbasını ve toz torbasını yerleştirdiğiniz bölümü boşaltınız.

► Eğer toz torbası çok kirli ise fırça veya normal elektrik süpürgesi ile tozu emdirerek temizleyebilirsiniz.

## Toz torbasının değiştirilmesi



**1** Kasnağı tutarak toz torbasını sabitleyen halkayı ve eski toz torbasını çıkartınız.



**2** Yeni toz torbasını kasnağın üzerine kaydırarak yerleştiriniz.



**3** Halkayı yerine yerleştiriniz.



**4** Torbanın uç kısmını içe doğru kıvrınız.

## Cihazın temizlięi

- ▶ Cihazı nemli bezle silerek temizleyebilirsiniz. Duvara monte standını temizlemeden önce fişini prizden çekiniz.

Cihazı veya duvara monte standını asla suyla temas ettirmeyiniz. Kesinlikle suya batırmayınız.

- ▶ Eğer gerekli olursa, toz torbasını yerleştirdiğiniz bölümü ve toz torbasını soğuk veya ılık su ile temizleyiniz.

Toz torbasını yerleştirdiğiniz bölümü bulaşık makinasında temizlemeyiniz.

Toz torbası veya yerleştirdiğiniz bölüm ıslak ise kesinlikle cihazı kullanmayınız.

## Toz torbalarının siparişı

Yeni toz torbaları yetkili PHILIPS servislerinden HR 6934 kod numarasıyla temin edilebilir.

Eğer cihaza ait toz torbalarının veya diğer aksesuarların temininde zorluk çekiyorsanız, lütfen Philips tüketici danışma hattımızı arayınız. TEL: 0800 261 33 02(pbx)

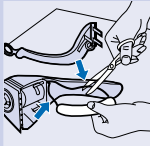
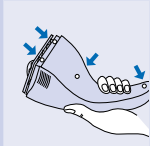
Satış ve servis noktalarımız hakkında ayrıntılı bilgi için, garanti belgelerine bakınız.

## Çevre

Cihaz da bulunan şarj pilleri NiCd/NiMH model piller olduğundan çevreye zarar verebilirler Patlama tehlikesine karşılık çok sıcak ve ate bulunan mekanlardan uzak tutunuz.

Cihazı çöpe atacağınız zaman pillerini çıkartınız. Pilleri normal ev çöprü ile birlikte atmayınız. Özel yetkili toplama noktalarına teslim ediniz. Ayrıca pillerin çevreye uygun olarak imha edilmesini sağlamak için, pilleri Philips Tüketici Danışma Merkezine de teslim edebilirsiniz.

Pilleri tamamen boşaldıktan sonra yerinden çıkartınız.



- 1** Cihaz duruncaya kadar cihazı çalıştırınız, alt taraftaki vidaları gevşetip cihazı açınız.
  - 2** Bağlantı tellerini birer birer kesip pilleri cihazdan çıkartınız.
- Eğer şarjlı el süpürgesini uzun bir zaman kullanmayacaksınız duvar monte standının fişini prizden çekiniz. Bu sayede elektrik tüketimi olmayacaktır.

